



Bülten #10
12 Nisan 2010

FEST VALDE DÜN

- Ulusal ve uluslararası yarışma filmlerinin gösterimlerinin başladığı dün, birçok filmin gösterimine yönetmen ve oyuncular da katıldı.
- 11.00'de Beyoğlu Sineması'nda yapılan *Müezzin* filminin gösterimine filmin yönetmeni Sebastian Bremashuber katıldı. Yönetmen kendisini bu filmi yapmaya iten duygunun Amerikalı hiphop albümleri ve İstanbul'da sabah ezanının tüyleri diken diken eden sesi olduğunu söyledi. Hiphop albümlerinde arka planda efekt olarak kullanılan ezanı okuyan müezzinlerin ya antisını merak eden Bremashuber, bazı ara tırmalar neticesinde en iyi ezan okuma yarışmasına denk gelmiş. Müezzinlerin kendi aralarında da kim daha iyi okuyor, kim ezanı önce okuyacak, bir semtteki ezanlardan hangisinin sesi baskın çıkacak gibi rekabetleri olduğunu fark edince de bu durumu hiphop sanatçılarının yaptıkları müziğe daha da benzetmiş; çünkü hiphopta da bir yarışma sözü konusu.

Çekimlere 2007 Nisan ayında başlanılan ve Avusturya Dışişleri Bakanlığı ve Viyana Belediyesi'nden destek almışlar. Ankara Diyanet İşleri Başkanlığı'nın izniyle de çekimlere başlanmış. Başlangıçta egzotik bir merakla başlayan bu çalışmada, oldukça küçük bir kadroyla gerçekleştirilmiş. Türkiye dışında Müslümanlığın yaygın olduğu başka herhangi bir ülkede ezan okuma yarışması olmaması da konuyu Türkiye özeline taşıyan bir başka faktör. Ayrıca Türkiye'nin Avrupa Birliği üyelik süreci, Viyana'da Türk azınlıklarla ilgili sorunlar ve Türkiye korkusu da bu çalışmayı sürdürmelerinin önemli bir başka sebebi. Örneğin Avusturya'da bazı partilerin seçim posterlerinde yer alan "Çan sesi duymak istiyoruz, ezan değil. Burayı İstanbul/Türkiye yapamayacaksınız" sloganlarının ardında yatan fikri de bu film vesilesiyle ortaya çıkarmak istemişler. Ayrıca, ezanın Osmanlı'dan da gelen musiki geleneği ile sıkı sıkıya bağlantılı olması da filmi gerçekleştiren hikâyeye eklenen önemli bir başka katman olmuş.

- 12.30'da Goethe Institut'un kafesi Litera'da düzenlenen brunch'a festivalin konukları ve basın mensupları katıldı. Festivalin ilk haftasını geride bıraktığımız günde konuklar birbirleriyle izledikleri ve izleyecekleri filmleri paylaştı; İstanbul ve festival hakkında sohbet etme fırsatı buldu. *Bo luk*'ün yönetmeni Gaspar Noé, *Amerika*'nın oyuncusu Nisreen Faour, *Rehine*'nin yönetmeni Lucas Belvaux, *Yolda Modası*'nın yönetmeni Marco Wilms ve Frank Schäfer, jüri üyelerinden Güven Kıraç'la Ülkü Duru ve birçok konuk Goethe Institut Claudia Hahn-Raabe'nin evsahipliğinde yapılan brunchta gözümüze çarpan ilk isimlerdendi.
- 13.30'da Atlas Sineması'nda Coen Kardeşlerin ilk filmi *Kansız* üzerine SYAD'dan Serdar Kökçeoğlu bir sunum gerçekleştirdi.
- 13.30'da "Canlandırma Sineması: Estonya Program I"nın ikinci gösterimine yönetmen Priit Pärn da katıldı. İlk gösterimi 9 Nisan Cuma günü gerçekleştirilen canlandırma filmlerinin ardından Pärn, izleyicilerle bir söyleşi gerçekleştirdi.
- 16.00'da Atlas Sineması'nda Uluslararası Yarışma filmlerinden *Gainsbourg* gösterildi. Serge Gainsbourg'un yaşamını konu alan filmin gösterimine filmin yönetmeni, çizer Joann Sfar da katıldı. Film, usta müzisyen ve oyuncu Gainsbourg'un kendi sözleri ve röportajları doğrultusunda hazırladıklarını belirten Sfar, onun her daim politik bir sanatçı olduğundan bahsetti. Politik duruyla her zaman toplumda bir karmaşa yaratmış olan müzisyen, bencil bir karaktere sahip olduğunu için aktif olarak politikanın içinde de imdi. Fakat yaptıkları, müziği ve sözleri toplumda



büyük bir etki bıraktı. Fransa'da gençlerin Gainsbourg'u sadece alkolizmiyle tanıdığını iddia eden yönetmen, gençlerin bu film ile müzisyeni daha yakından tanıma fırsatı bulmalarını temenni etti.

- 16.00'da Beyo lu Sineması'nda gösterilen ve Pina Bausch'un son gösterisi "Kontakthof"a dayanan *Dans Rüyaları'nın* gösterimine yönetmen Anne Linsel de katıldı. Belgeselde Pina Bausch'un, hepsi birbirinden farklı geçmişlere ve sosyal sınıflara ait olan genç lise öğrencileriyle beraber yaptığı bu dans gösterisinin tüm sürecine tanık oluyoruz. Filmdeki genç dansçıların hiçbiri daha önce dans etmemiştir ve proje için bir araya gelmeden önce de birbirlerini tanımıyorlardı. Bausch aynı dans gösterisini 2000 yılında 65 yaş üstü kişilerle gerçekleştirmişti. Her iki gösteri de hâlâ Amsterdam, Berlin, Paris başta olmak üzere birçok şehirde turneye çıkıyor. Hatta bazı festivaller üst üste iki gece aynı oyunun bir 65 yaş üstü, bir de genç liselilerle yapılmış versiyonlarını sahneliyor.

Bu filmi yapmaya nasıl karar verdi diye soruya karşılık Linsel şöyle dedi: "Kontakthof Bausch'un en sevdiği oyunlarından biriydi. Kendisiyle 1973'ten beri yakın bir arkadaşlığı var ve onun dans grubu Pina Bausch Company'yi de iyi tanıyordum. Pina bana güvendi ve bu çalışmaya başladık". Sadece Bausch'un değil, dansçıların da film ekibine güven duymaları önemliydi. Bunun için yönetmen Linsel dansçıların evlerine gitmiş, aileleriyle tanışmış. Dansçıların kameraya da bu süreçte yakınlıklarını ve bir yönetmen olarak kendisine güvendiklerini belirtti. Küçük bir ekiple çekim yapmalarının amatör dansçıların filmde rahat bir oyun sergilemesi açısından önemli olduğunu belirten yönetmen, filmdeki görüntülerin Bausch'un sahne performansında yapılan son canlı kaydı olduğunu ifade etti. Bausch geçtiğimiz yaz hayatını kaybetmişti.

- 16.00'da gerçekleşen bir başka gösterim ise Sinepop Sineması'ndaydı. Fransız yönetmen Lucas Belvaux'nun filmi *Rehine'nin* gösteriminin ardından Belvaux ve oyuncu Anne Consigny izleyicilerin sorularını yanıtladı. Filmde kaçırılıp rehin tutulan bir holding patronunun kurtarılma sürecinde şirketinin, ailesinin, medyanın ve siyasetinin içine girdiğini, psikolojik unsurları da ön plana çıkaran bir hikâyeye izliyoruz. Filmin öyküsü, yönetmen 15 yaşındayken Fransa'da gerçekleşen bir olaya dayanıyor. Belvaux, o günlerde televizyonda her gün bir dizi gibi gelişmeleri izlediklerini ve patronun rehin tutulduğu 60 gün boyunca bu olayın tüm ülkenin konutunu bir konu haline geldiğini belirtiyor. Olayı yazan adamı, üzerinden 10 yıl geçtikten sonra anılarını anlattığı bir kitap yazıyor. Belvaux'nun bu hikâyeyi filmle tirmek üzere ilgilenmesi de bu zamana denk geliyor. *Rehine'de* az ve uzun planlar kullandığını, kamera hareketine pek yer vermediğini belirten yönetmen, bu yöntemi oyuncuların rollerinde ve sahnede yerlerini bulmaları için ve filmdeki zamanı idrak etmeleri için uyguladığını söylüyor. Oyuncu Consigny ise filmin bir para ve güç hikâyesi olduğunu belirtiyor: "Filmdeki karakterler paranın içine düşmüşler. Maddi dengelerde bir sorun olduğu anda ipler karışıyor, her şey dağınık oluyor" yorumunu yaptı. Yönetmen Lucas Belvaux ile yaptığımız röportaja [buradan](#) ulaşabilirsiniz.
- 16.00'da Akbank Sanat'ta Estonyalı canlandırma ustası ve akademisyen Priit Pärn, "Hayal gücü nedir? Yaratıcılık nedir, nasıl geliştirilir? Küçük bir fikir nasıl bir öyküye dönüştürülür?" sorularının yanıtları etrafında düzenlenen "Öyküyü Kurmak" isimli bir sinema dersi verdi. 2010'un Talinn Kültür Yılı olması nedeniyle birçok etkinlik yapılıyor ve yetmiş yıllık bir geçmişiyle sahip olan Estonya Canlandırma Sineması'ndan örnekler de bu etkinlikler kapsamında festival programında yer alıyor. Talinn, 2011 yılında Avrupa Kültür Başkenti olacak. Sinema Dersi, Pärn'in iki alkollü içecek reklâm filminin gösterilmesiyle başladı. Ardından Pärn ve eşi Olga, Estonya canlandırma



sinemasının tarihçesini, tanıma öykülerini kısaca anlattılar. Priit Pärn'in 2008 tarihli 44 dakikalık *Life Without Gabriella Ferri* adlı filminin gösteriminden sonra Pärn, mütercim-tercüman Dicle Buharalı'nın çeviri desteğiyle kendisinin de en çok beğendiği bu filminin çözümlemesini çizgisel ve çok katmanlı senaryo üretimi örneğiyle yaptı. Kadın-erkek iki çift ve bir çocuktan oluşan kahramanların yanı sıra filmin başka kahramanlarının da olduğunu, bunun bir senaryonun çevresel öyküleri olduğunu, ancak kendi filminin de bu sayede çok katmanlı ve birden çok öykülü olduğunu anlattı.

Bir soru üzerine Pärn, canlandırma sinemasından bir Tarkovski çıkmasının mümkün olmadığını düündü ünü, çünkü Tarkovski'yi fazla ciddi ve mizahtan yoksun, kendini ve yaptığı işi fazla önemseyen biri olarak gördü ünü söyledi. Pärn'a göre canlandırma sinemasında Estonya, dünyanın önde gelen ülkelerinden biri ve devlet desteği, üç alanda veriliyor: belgesel, kurmaca ve canlandırma. Yaklaşık iki saat süren sinema dersine Talinn 2011 danışmanı Vahur Luhtsalu da katıldı.

- 19.00'da Yeni Rüya Sineması'nda bu yıl festivalin uluslararası yarışma jüri üyelerinden Bosnalı yönetmen Jasmina Zbanic'in *Yolda* isimli filmi gösterildi. Zbanic gösterimden sonra izleyicilerin sorularını yanıtladı. Çekimleri Bosna-Hersek'te yapılan film bir Bosna-Hersek, Hırvatistan, Almanya ve Avusturya ortak yapımı. Saraybosna'da yavaş yavaş yönetmen *Yolda*'nın kendi ülkesinde ve dünyada yavaş yavaş anılan dönümümlerle oldukça ilgili olduğunu belirtti. İnsanların ve toplumun değişimi, sosyalizmden kapitalizme dönüşüm fikri filmin temelini oluşturuyor. Bosna'da film oldukça geniş bir kitle tarafından izlenmiş. Vahabiler gibi bazı dini gruplar filme olumsuz yaklaşsa da bu ilgi yönetmeni oldukça memnun ediyor. Zbanic, filmin çekimleri için Bosna'da bulunan ve Suudi Arabistan tarafından finanse edilen bir camide çekimler yapmak istemiştir, fakat bu talebi geri çevrilmiştir. Onayı almak için aylarca uğraştığını belirten yönetmen, "Müslüman bir geçmişim var ve ateistim. Her iki kaynaktan da besleniyorum. Bir sanatçı olarak dünyayı anlamaya ve ona farklı bir şey katmaya çalışıyorum" dedi.
- 19.00'da *Yolda Modası*'nın ikinci gösterimine yönetmen Marco Wilms ve filmde yer alan saç tasarımcısı Frank Schäfer katıldı. Daha önce 9 Nisan Cuma günü gösterilen filmin arkasından yapılan söyleşiye ek olarak yönetmen filmi özgün kılan deneyim, Doğu Almanya'dan bir bakış açisi olduğunu ifade etti ve ekledi: "Daha önce Doğu Almanya'nın gündelik filmlerin çoğu Batı Almanya'dan bakılan fikirlerle yapılmıştı".
- 19.00'da Atlas Sineması'nda Ulusal Yarışma filmlerinden *Ne eli Hayat*'ın gösterimi yapıldı. Yılmaz Erdoğan ve film ekibi gösterimin ardından izleyicilerle ne eli bir söyleşi gerçekleştirdi.
- 19.00'da Cihangir Kiki'de *Müezzin* filmi onuruna bir kokteyl düzenlendi.
- 21.30'da geçtiğimizubat ayında Berlin Film Festivali'nde yer alan bir ilk film, *Ayrılık* gösterildi. Gösterime katılması beklenen yönetmen Feo Aladag ve oyuncu Sibel Kekilli özel sebeplerden ötürü İstanbul'a gelemediler. Gösterimden önce Alin Taçıyan moderatörlüğünde oyuncular Settar Tanrıöğen, Derya Alabora, Nursel Köse ve filmin Türkiye yapımcısı Özkan Yılmaz izleyicilerle kısa bir söyleşi gerçekleştirdi. Yapımcı Özkan Küçük, Türkiye'deki çekimlerin bir hafta sürdüğünü, filmin Almanya ayağının ise 6 haftada tamamlandığını belirtti. Nursel Köse filmin kadına yönelik iddiate karşı bir çalışması olduğunu belirtti. Derya Alabora filmin Almanya çekimlerinde yer alan bir oyuncu olarak Almanya'daki konforlu set koşullarından bahsetti: "Galiba orada günde üç dakikalık çekim yapıyorduk. Oldukça rahat ve kolay koşullarda; Türkiye'nin tam



aksine bolca dinlenerek gerçekte tirdik çekimleri” dedi. Settar Tanrıö en ise 2 hafta provalar, 6 hafta da çekimler olmak üzere film için toplam 8 kez Almanya’ya gidip döndü ünü belirtti. Tanrıö en Türkiye’de bir dizide rol aldı ı için aynı hafta dizi çekimlerine Türkiye’ye geliyor, *Ayrılık* için de Almanya’ya gidiyordu. Filmde Almanya’da ya ayan Türk i çisi babayı canlandıran Tanrıö en, “Giri çıkı larda, Almanya’daki pasaport kontrollerinde, Alman polislerinin yüzüme uzun uzun bakması ve ya adı m zorluklarla, oradaki Türk i çilerin neler ya adı nı anladım” dedi. Oyuncunun bu cümlesiyle salonda kahkahalar ve alkı sesleri yükseldi.

FEST VALDE BUGÜN

- Köprüde Bulumalar kapsamında yapılan Senaryo Atölyesi 10.00-18.00 arasında Point Hotel-Taksim’de yapılıyor. Bu yıl Saraybosna Film Festivali, srail Film Fonu, Script Factory (Londra) ve Uluslararası İstanbul Film Festivali’nin i birli i ile British Council Creative Collaboration programı dâhilinde düzenlenen atölye 14 Nisan’a kadar sürecek.
- Hafta sonu verilen aradan sonra Ni anta ı Citylife Sineması’nda basın gösterimleri devam ediyor: 10.30’da Uluslararası Yarı ma filmi *Surat*, 13.00’te *Bay Hiçkimse*’nin basın gösterimleri var. imdiden not dü elim: *Surat*’ın yönetmeni Tsai Ming Liang ve feti oyuncusu Lee Kang Sheng filmin 13 Nisan Salı 21.30’da Atlas Sineması’ndaki gösterimine katılacaklar.
- 13.30’da Atlas Sineması’nda gösterilecek sürpriz film, Uluslararası Yarı ma filmlerinden biri, *Howl / Uluma*. Robert Epstein ve Jeffrey Friedman’ın yönetti i filmin ba rolünde Allen Ginsberg’i canlandıran James Franco var.
- 14.00’te Mimarlar Odası İstanbul Büyükşehir übesi Karaköy Binası’nda Emek Sineması’nın eski konumu ve i levinde açılması üzerine bir toplantı gerçekleşiyor. Toplantı Mimarlar Odası tarafından düzenleniyor.
- 16.00’da Ulusal Yarı ma filmlerinden *Karanlıktakiler* yönetmen Ça an Irmak ve film ekibinin katılımıyla, Atlas Sineması’nda gösteriliyor.
- 19.00’da Atlas Sineması’nda Sinemada nsan Hakları Yarı ması ve Ulusal Yarı ma filmlerinden Nesli Çölgeçen’in yönetti i *Denizden Gelen*, film ekibinin katılımıyla gösteriliyor.
- 19.00’da Beyo lu Sineması’nda gösterilecek *Koloni* belgeselinin gösterimine yönetmenler Carter Gunn ve Russ McDonnell da katılıyor.
- 21.30’da Yeni Rüya Sineması’nda bol ödüllü *Özel Hayatlar* filmi gösterilecek. Filmin yönetmeni Urszula Antoniak gösterimin ardından izleyicilerin sorularını yanıtlıyor.
- 21.30’da Beyo lu Sineması’nda Yeni Türk Sineması programında yer alan *Melekler ve Kumarbazlar* filmi, yönetmen Ertekin Akpınar’ın katılımıyla gösteriliyor.
- 23.00’te festival konuklarına, Cihangir, Be inci Kat’ta bir parti düzenleniyor.



FEST VALDE YARIN

- 10.00 – 12.00 arasında Script & Story Senaryo Atölyesi toplantıları devam ediyor. Yer Point Hotel Taksim.
- Ni anta ı Citylife City's Sineması'nda iki Uluslararası Yarı ma filminin daha basın gösterimleri yapılacak: 10.30'da *Annemi Öldürdüm*; 13.00'te *Matmazel Chambon*.
- 11.00'de Beyo lu Sineması'nda yönetmen Theron Patterson'un filmi *Bahtı Kara* gösterilecek. Gösterime filmin yönetmeni ve film ekibi de katılacak.
- 13.30'da Atlas Sineması'nda *Acı A k*, yönetmen Taner Elhan ve film ekibinin katılımıyla gösterilecek.
- 16.00'da Hakkı Kurtulu ve Melik Saraço lu'nun birlikte yönettikleri bir ilk film, *Orada*, yönetmenlerin ve film ekibinin katılımıyla Beyo lu Sineması'nda gösterilecek.
- 16.00'da Pera Müzesi Salonu'nda *1958* isimli filmin gösterimine önceden duyurulmasına ra men yönetmen Ghassan Salhab özel nedenlerle katılamayacak.
- 19.00'da Atıl naç'ın yönetti i *Büyük Oyun* filmi Atlas Sineması'nda gösterilecek. Gösterime naç ve film ekibi de katılacak.
- 19.00'da Sinpop Sineması'nda Uluslararası Yarı ma filmlerinden *Orijinal Altyazılı* gösterilecek. Gösterime yönetmen Cesc Gay ve oyuncu Agata Roca da katılacak.
- 19.00'da Pera Müzesi Salonu'nda Bahman Kiarostami'nin *Hazine Ma arası* filmi, yönetmenin katılımıyla gösterilecek.
- European Film Promotion ile i birli inde düzenlenen Bridges Europe–Turkey Programı onuruna verilen resepsiyon saat 19.00'da ba lıyor. Yer Midpoint, stiklal Caddesi. Program dahilinde umut veren yönetmenlerin yeni filmlerine yer verilecek ve festivalde Avrupa'dan 10, Türkiye'den de 12 film gösterilecek.
- 21.30'da Uluslararası Yarı ma filmlerinden *Surat*, Atlas Sineması'nda, yönetmen Tsai Ming Liang ve oyuncu Lee Kang Sheng'in katılımıyla gösterilecek.
- Sinpop Sineması'nda 21.30'da Sinema'da nsan Hakları yarı ması filmlerinden *Babil'in O lu* filmi gösterilecek. Yönetmen Muhammed Al-Daradji de gösterim sonrasında izleyicilerin sorularını yanıtlayacak.
- 21.30'da Iksen Ba arır'ın filmi *Ba ka Dilde A k*, Beyo lu Sineması'nda gösterilecek. Gösterime yönetmen Iksen Ba arır da katılacak.
- 21.30'da Pera Müzesi Salonu'nda Mohamed Soueid'in 2008 tarihli filmi *Kalbim Sadece Onun çin Atıyor*, yönetmenin katılımıyla gösterilecek.



- 22.00'de Jameson 29. Uluslararası İstanbul Film Festivali onuruna bir parti veriyor. Sevilen oyuncu Timuçin Esen'in vokalistliğini üstlendiği Karsamba grubunun ateleyeceği bu rock'n'roll ve sinemayla iç içe partiyi kaçırmayın! Salon'da yapılan partinin kapı açılış saati 21.30
- "Türkiye'den Belgeseller" bölümünde gösterilecek *Camera Obscura* 2009 yazında İstanbul'da görme engelli gençlerin katıldığı yönetmenlik atölyesi sürecini anlatan bir belgesel. 13 Nisan Salı saat 11.00'de Plato Film Okulu Sinema Salonu'nda bu atölye sırasında görme engelli öğrencilerin yaptığı 5 kısa filmin basın gösterimi yapılacak. Gösterime filmlerin görme engelli yönetmenleri de katılacak. Tüm süreci anlatan belgesel *Camera Obscura* ise festival kapsamında 14 Nisan Çaramba günü saat 21.30'da Pera Müzesi Salonu'nda izlenebilir. Gösterime filmin yönetmenleri Çağla Zencirci ve Guillaume Giovanetti de katılacak.